

791

452 S. Pantaleone

Snjett: Agostino Caradito, contadino, 65
Jahre, aus 3 Jahre in Amerika, sonst
immer am Orte ansässig

Ort: S. Pantaleone, Mandam. di Melito
Sorto Salvo, Prov. Reggio di Cala-
bria.

Der Ort hat ca. 3000 Einwohner und
ist nur auf Maultierpfaden zu erreichen

Mundart: Bis ca 1750 wurde in S. Pan-
taleone (wie in dem ganzen Aspromon-
tegebiet) griechisch gesprochen. Die heu-
tige Mundart repräsentiert also das
junge Stadium, das vor ca 150 Jah-
ren in Reggio nur an den roma-
nischen Küsten in Geltung war.

Die ob. Mundart macht sich infolge An-
franzione di S. Lorenzo

Aufnahme S. Pantaleone

Corrigenda.

452 S. Pantaleone

791

- | | | | |
|--------|---|-------|--------------|
| 7.9 | milinggi | statt | milinggi |
| 20.4 | kakkaméddin | " | kakkaméddin |
| 24.6 | kaddóttosuli | " | kaddóttosuli |
| 26.12 | gaddina | " | gaddina |
| 35.1 | möditte ih mit Frauekeithen
woschen [a fira (?)] ¹ woschen? | | |
| 42.8 | lies kuggjini | statt | kuggjini |
| 54.1 | taddarita | " | taddarita |
| 63.4 | okwajja | " | okwajja |
| 68.5 | manigga | " | manigga |
| 75.2 | Afina | " | Afina |
| 80.6 | mbudduriata | " | mbudduriata |
| 80.9 | ksiggini | " | ksiggini |
| 102.11 | iddi | " | iddi |
| 102.12 | kiddin | " | kiddin |
| 105.14 | iddin | " | iddin |

Korrigenda zur Aufnahme
S. Santalione

- 7.9 milingji statt milingji
20.4 kakkamiddn " kakkamiddn
24.6 kadd'sttouli " kadd'sttouli
26.12 gadolima " gadolima
33.1 möchte ich mit Fragezeichen
versehen [a für a]. Brotum?
42.8 kugjiri statt kugjiri
54.1 taddarita " taddarita
63.4 okwajja " okwajja
68.9 manigga " manigga
75.2 Afina " Afina
80.6 mbudduriata " mbudduriata
80.9 ksajjiri " ksajjiri
102.11 idan " iddi
102.12 kiidn " kiidn
105.14 idan " idan

791

452 S. Pantaleone

wanderung (Amerika) und Militärdienst starke
 schriftsprachliche Einflüsse geltend, die an der
 Aufnahme besonders klar in der Buchführung
 der interkontinentalen interkontinentalen - d - zu Tage
 treten. Die eigentliche merkwürdliche Stufe ist
 S (das nicht völlig interkontinental sondern hin-
 ter den oberen Zahnspitzen gebildet wird) oder
 r (in einigen Fällen), doch ist in der Mehr-
 zahl der Fälle meines d zu hören. - Das
 'r' kommt im allgemeinen sehr stark zur
 Verlassung. Bei einigen Tragen ('Wärche' und 'Vieh-
 zucht' bei S 22 u 23) müssen Trassen und
 Kirchen in Rate gezogen werden

Dauer der Aufnahme: 26, 27, 28, 29.

September 1822, im ganzen 13 1/2
 Stunden.